

基于项目化EGP与ESP相结合的高职英语教学改革探索

郑晓艳, 赵平

昆明铁道职业技术学院, 云南 昆明

收稿日期: 2021年9月14日; 录用日期: 2021年10月22日; 发布日期: 2021年10月29日

摘要

随着我国高等职业教育的跨越式快速发展, 教育部提出要全面提高高等职业教育教学的质量。高职英语课作为一门兼语言技能训练与文化素养培养的课程, 其教学质量将直接影响着专业人才培养的质量。文章通过对笔者所在学院机车车辆专业及城市轨道交通车辆技术专业学生2个学期的任教实践及调查, 结合高等学校外语应用能力考试要求, 以项目化教学为依托, 结合学生专业特点, 在课程目标、内容、教学方式及评价方式上积极探索EGP与ESP相结合的高职英语课程教学改革, 并提出了相应的对策。

关键词

EGP, ESP, 高职英语, 教学改革

Exploration on English Teaching Reform in College English by Combining EGP and ESP Based on Project

Xiaoyan Zheng, Ping Zhao

Kunming Railway Vocational and Technical College, Kunming Yunnan

Received: Sep. 14th, 2021; accepted: Oct. 22nd, 2021; published: Oct. 29th, 2021

Abstract

With the rapid development of higher vocational education in China, Ministry of Education puts forward to improve the teaching quality of higher vocational education in an all-round way. As a course that combines language skills training and artistic appreciation, the teaching quality of

College English will directly affect the quality of professional talents training. Based on the author's teaching practice and investigation in urban rail vehicles and locomotive vehicle majors for two semesters, based on project design, taking students' majors into consideration, combined with Practical English Test requirements, the author actively explores College English teaching reform combined with ESP and EGP in the curriculum goal, content, teaching method and evaluation ways, and puts forward the corresponding countermeasures.

Keywords

EGP, ESP, College English, Teaching Reform

Copyright © 2021 by author(s) and Hans Publishers Inc.

This work is licensed under the Creative Commons Attribution International License (CC BY 4.0).

<http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>



Open Access

1. 序言

《教育部关于职业院校专业人才培养方案制订与实施工作的指导意见》教职成[2019] 13号文件指出要将传授基础知识与培养专业能力并重, 强化学生职业素养养成和专业技术积累, 增强学生的职业适应能力和可持续发展能力[1]。目的是提升高职英语教学的有效性, 提高高职院校学生在实际工作中运用英语的能力, 培养生产服务一线需要的兼有专业知识和英语技能的人才。在此之前, 全国多所院校已陆续开展过特殊用途英语(English for Specific Purpose, 简称 ESP)的探索及实践, 提出了多种教学理念和方法, 如以任务驱动外语学习[2]、以内容引导语言学习[3]、以产出为导向[4]。通常第一、二学期进行通识英语(English for General Purpose, 简称 EGP)的学习, 第三学期或三、四学期学习 ESP, 二者的教材内容及编排不同[5]。

笔者认为 ESP 的教学并不排斥 EGP 的学习, 在高职阶段, 应当弱化 EGP, 加强 ESP 的训练, 在教学的过程中根据需要补充 EGP 英语基础知识和基础训练。笔者在对昆明铁路局大机段调研的过程中, 对方一线部门及人事部也强调需要能看懂英语科技类说明书, 能听懂且能用英语做简单交流, 且具备一定的自学能力。有鉴于此, 笔者所在学校于 2016 年为大二上学期机车车辆专业及城轨车辆专业学生开设了专业英语课程。在课程设计上, 我们力图将基础阶段的通用英语与学术英语的内容衔接起来, 将课堂教学与科研实践结合起来, 本文是该课程开设两轮后的教学反思, 笔者将阐明课程的设计思路及实践过程, 提供给准备面向高职工科学生开设专业英语或职业英语的同仁, 也希望对他们的课程设计有所启发并提供参考。

2. 高职英语教学改革的必要性

2.1. 高职学生英语基础差异大, 文理工科学生两级分化严重

近些年来不少高职院校学生的招生平均分数都不高, 文科学生的英语基础普遍好于理工科, 以高等学校英语应用能力考试 A 级成绩为例, 文科班级(通过率至少 80%)比理工科(通过率在 40%~60%)至少高出 33 个百分点。教师也普遍反映文科班级的课堂教学与气氛授课效果较好, 或倾向于选择文科班级授课, 从而导致部分优质教学资源流向文科学生, 造成文理工科学生的英语两级分化加重。

2.2. 传统教学理念与模式使高职英语教学收效甚微

尽管明确了高职英语是一门文化素质教育课程, 学校对其重视程度不够, 目标低, 课时少甚至面临

被“砍掉”的尴尬境地。不少高职院校的高职英语课程教学时数仅为 60, 2 学期 15 周, 周课时为 2。课程目标仅仅实现听说读写基本技能。英语教师仍然借助一块黑板, 一本教案, 将课本知识从头讲到尾, 导致学生的学习积极性不高。

2.3. 教学内容陈旧, 未突出职业特色

目前, 高职院校的 EGP (English for General Purpose 通识英语)教材大都采用“十一五”“十二五”或规划教材, 这类教材意在培养学生的人文素养, 相比 EGP 教材, ESP (English for Specific Purpose 专业英语)教材的编写结构粗糙, 体系不完整, 中式英文太刻意, 极少有与行业合编的专业英语教材。这类教材不仅不能提高学生的英语水平, 反而造成学生学习英语的更大障碍, 书面内容看不懂, 没有听力的编排, 翻译中文痕迹太严重, 根本满足不了学生英语语言知识增长需要[5]。

我校自 2016 年 9 月至今, 《高职英语》课程分为 2 个学期, 教材第一学期选用外语教学与研究出版社出版的《新技能英语高级教程 1》、第二学期选用《新技能英语高级教程 2》。教材为“十二五”职业教育国家规划教材经全国职业教育教材审定委员会审定, 2014 年出版。该教材存在以下问题:

2.3.1. 教材难度无法兼顾工科与文科学生实际情况

我校为工科院校, 学生含工科及文科。工科学生与文科学生比例大概为 1.5:1。文科学生的基础高于工科学生。现有教材第一册与第二册内容皆为通识英语。第二册的难度略高于第一册, 基本适合工科学生, 但满足不了文科学生的学习需求。

2.3.2. 教材内容不切合英语应用能力 A、B 级考试需要

Table 1. Comparison between the question types of Practical English Test and the content of textbook chosen by school
表 1. 英语应用能力 AB 级考试题型及学校选用教材内容比较

英语应用能力 AB 级考试题型及要求			选用教材内容编排
测试项目	测试内容	题型	
听力理解	对话、会话、短文	4 项选 1、听写、简答	选择题无编排
语法结构	句法结构、词性等	4 项选 1、填空	训练量少
阅读理解	术语、语篇(应用性文字)	4 项选 1、填空、匹配、简答	术语无编排、应用型语篇少
翻译 - 英译汉	句子和段落	句子翻译; 3 项选 1, 段落翻译	句子翻译选择题无编排
写作/汉译英	应用性文字(通告、信函、简历表、申请表等)	写短文、填表、汉译英等	应用性写作编排少

从表 1 可以看出该校选用教材内容的编写模式不贴合英语应用能力 A、B 级考试题型, 针对性不强, 训练量偏少, 尤其是应用文写作。

3. EGP 与 ESP 相结合的高职英语教学改革的实践

3.1. 硬件与软件的匹配

高职英语教学体系融入 ESP 因素, “硬件”“软件”上都应提供实现 ESP 教学的条件。如表 2 所示, 在教学实施上, 在进行通识英语 EGP 基础知识及基础训练的同时需结合学生专业特点, 融入专业公文、技术资料及专业学术英语的学习, 多媒体教室或语音室是开展语言教学的基本场地。在涉及到专业项目学习时, 需要在一体化实训室完成, 城市轨道交通实训基地、机车运用检修车间成为学生开展语言训练 + 职场训练的理想场所。如 Unit1 Welcome to Our Department 的项目为 Investigate your school

facilities (调查学校的实训设施), 城市轨道交通车辆技术专业的学生将会在城市轨道交通实训基地、机车车辆专业的学生在机车运用检修车间书面及口头完成本专业实训基地的基本信息调查(含位置 Location、开放时间 Open time、关闭时间 Closing time、安全须知 Safety Notice 及调查者建议 Suggestions)。同时, 由于第一学期及第二学期教学侧重点及内容上会有差异, 第二学期的教师除了具备英语教授能力之外, 还应具有任教学科的相关专业知识。该课程的 2 名任课教师, 皆在海外(肯尼亚、埃塞俄比亚)与校内专业教师一同承担过铁路专业技术人才培训(含理论及实践), 培训岗位为铁路副司机及机车检修, 培训时间累积达 16 个月。

Table 2. Preparation of Teaching Hardware and Software

表 2. 教学硬件与软件的准备

开设时间	第一学期	第二学期
场地实施	校内多媒体教室、专业实训室 一体化实训室	
教学实施	1.开展 EGP 英语听说语言课程实训; 2.开展专业公文和规则的读写综合技能实训; 3.专业学术英语的综合技能实训; 4.专业技术资料读译的综合技能实训。	
导师	双师型, 有一定专业知识背景的英语教师	
身份培养	培养学生基本技能、岗位综合应用能力	

3.2. 基于半初级题材的课程设置

高职英语开设 2 个学期, 总课时 120, 每学期 60 个课时。跟以往教学不同的是, 在两个学期授课的过程中结合学生的专业特点均贯穿 ESP 项目, 在完成第二个学期的学习后, 学生需统一进行英语应用能力 AB 级的考试(学生自选 A 级还是 B 级)。剩余学期学生可自选由专业系部开设的机车车辆专业英语、城轨车辆专业英语。后期的选修课程及专项实践课程是对前期课程的高度融合。如图 1 所示, 在第一个学期学习通用知识进行语言基础知识的学习及训练, 及时补充输入必要的专业知识, 了解本专业及实习实训基地、了解本专业的岗位要求, 通过整理论文摘要初步认识论文及论文撰写要求。通过 2 个学期的学习、实践及课程反馈, 工科学生基本消除了对专业英语课程的恐惧心理及抵触, 能够更好地认识专业课程, 并为培养学生的英语自学能力奠定一定基础。

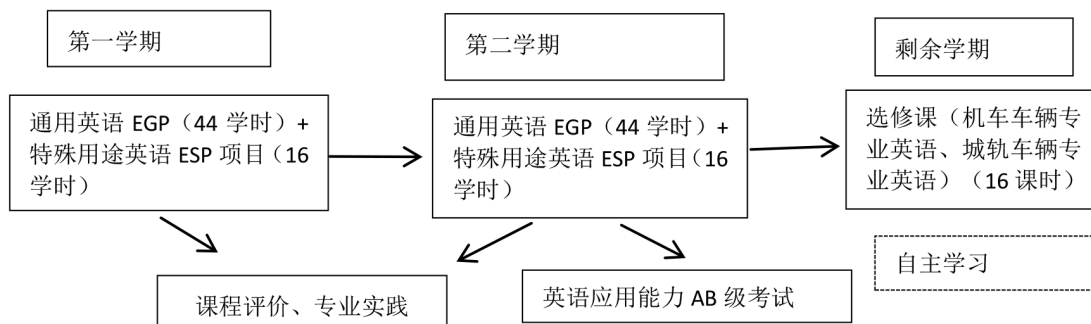


Figure 1. Curriculum design majoring in locomotive rolling stocks and urban rail transit

图 1. 机车车辆专业英语与城轨专业英语的课程设置

在设计课程时, 笔者采用专门用途英语学派的体裁分析(ESP genre analysis)方法。在 ESP 体裁分析中, 体裁是一系列以语言为媒介的具有共同交际目的的人际事件[6]。但体裁概念的使用在不同历史

阶段和不同研究领域存在较大的区别。为厘清体裁概念使用上存在的混乱, 借鉴前人研究将体裁划分为与其发生的社会情境紧密相关的初级(primary)体裁、与社会情境部分相关的半初级(semi-primary)体裁和脱离社会情境的抽象的二级(secondary)体裁, 即高级体裁。初级体裁可包括医患对话、买卖对话(sales encounters), 半初级体裁可包括叙事、说明、议论、过程、描写、实验报告等, 高级体裁可包括学术论文、学位论文、研究提案、项目进展报告等。通常情况下, 高级体裁的文本中往往嵌入半初级或初级体裁[7]。

如图 2 所示。

- Project 1 Investigate your school facilities ----- 调查报告
- Project 2 Introduce your majors ----- 说明
- Project 3 Budgeting ----- 调查报告
- Project 4 Volunteering work in your department ----- 描写
- Project 5 Time management of study in one semester ----- 计划
- Project 6 Writes an email to apply for the job related to your major ----- 叙事
- Project 7 Plan and hold an English Welcome Party ----- 项目计划、实施
- Project 8 Major-related abstracts collection ----- 实验报告

Figure 2. Project design based on semi-primary genre (first semester)

图 2. 基于半初级体裁的项目设计(第一学期)

3.3. 课程实施, 项目教学设计为依托, EGP 教学融入 ESP

项目教学设计是以项目为单位组织内容, 以工作任务为课程设置与内容选择参照点, 以项目活动为主要学习方式的课程模式, 由教师主导, 师生共建教学, 以语言或技能输出能力为驱动, 输入促成, 以评为学[4]。Swales、Woodrow 指出形成性评价和同伴反馈的重要性: 形成性评价可及时反馈学生阶段性学习的结果, 敦促学生不断提高学习效果; 同伴反馈既能减轻教师压力又能针对真实性的语言实践进行反馈, 适用于各类 ESP 课程[8] [9]。

本门课程要求以分组形式进行, 每组 5~6 名同学, 以宿舍为单位, 要求组长 1 名、策划人 1 名、资料搜集员 1 名、交流员 1~2 名、督导员 1 名(各角色轮值)。教师需要设计本次活动的背景(Background)、任务(Task)、小组分工(Assignment & Steps)、发现(Findings)、问题(Problems)及解决措施(Solutions)。项目推进过程中, 学生需要完成课前阅读、课堂汇报与讨论、课后线上答疑与讨论、写作、汇报等任务, 每个项目最后都有“产品(Product)”发布, 包括问卷调查、论文发布、大会发言等。例如, Book I 的 Unit 8 教学及项目(写总结 - 论文摘要整理), 具体的项目过程如图 3 所示。

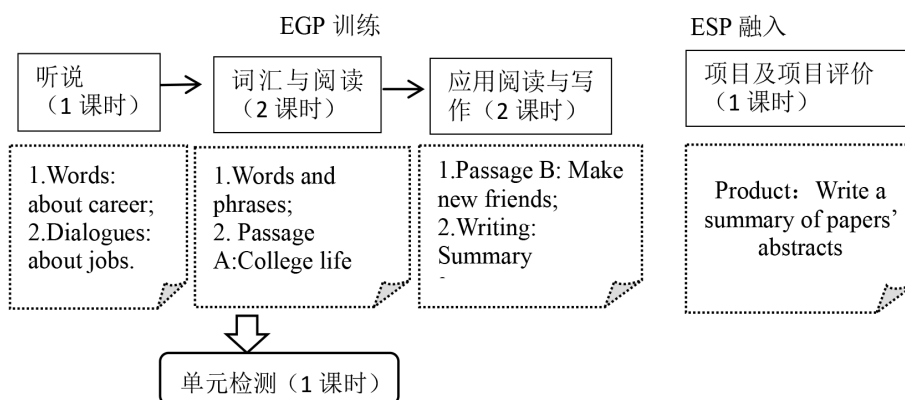


Figure 3. Unit design based on EGP and ESP

图 3. EGP 与 ESP 相结合的单元设计

Product-Write a summary of papers' abstracts 的设计:

- 课前

- ◇ 教师 发布任务: 以小组为单位, 在图书馆阅读 3 篇与本专业相关的论文(纸质或电子版均可), 记录 3 篇论文的题目、关键词、研究方法、结论及未解决的问题, 由一名交流员口头陈述本组对 3 篇论文的总结(可借助黑板或 PPT 记录重点)(表 3)。

Part I Paper and abstract

Journal 1 _____ Page _____

Title: _____

Abstract:

...

Part II Data collection

Table 3. Form of Abstract Collection

表 3. 摘要整理表格

NO	Title of paper	Key words	Research approaches	Conclusion	Problem unsolved/to be solved
1					
...					

Part III Conclusion

I have read 3 papers in _____(……专业). And I find that the following key words _____ are frequently used in the 3 papers (出现频率最高的关键词). What's more, the most commonly adopted research approaches are _____(常用的研究方法). In _____(本专业) field, _____(conclusion of findings), _____(problems to be solved).

- ◇ 学生 领取总任务, 在小组内根据任务, 分配角色(表 4)。

Table 4. Sheet of student task assigned

表 4. 学生任务分配

Student	Name	Role	Task
1	Lin ...	Team leader	Assign the task and check
2	Wang ...	Paper collector	Collect the papers
3	Zhang ...	Data collector	Record the data
4	Ma ...	Proof-reader	Check and correct the report
5	Yu ...	Reporter	Give an oral report

- 课中

- ◇ 学生 每组交流员陈述本组报告, 时间 5 分钟。
- ◇ 教师 根据交流员的报告, 进行总结, 并引导项目评价。评价分为教师评分与学生评分 2 部分, 根据项目目标的设定、项目环节的衔接、学生的参与度、学生活动表现 4 个方面给与星级评价, 一颗星至五颗星。Good 等级 4~5 颗星, To be improved 1~3 颗星, 星级评价的好处在于既避免了具体打分的困扰, 同时也有等级的划分(表 5)。评价的内容涵盖项目的设计及学生表现, 评价的对象包含教师和学生。

Table 5. Sheet of project evaluation
表 5. 项目评价表

Items	Evaluation		Suggestions
	Good	To be improved	
Project's Target	— — — —		
Project's Cohesion			
Participation			
Performance			

- 课后

- ◇ 教师 反馈项目评价, 要求学生整理每组专业相关的高频词汇并记忆, 下次课听写考核。
- ◇ 学生 整理并共享高频词汇, 记忆, 准备听写考核。

4. 有选择性整合课程内容, 进行线上线下教学

根据产出导向理论, 文秋芳(2015)认为在输入驱动条件下, 提供能够促成产出的恰当输入比不提供能够取得更好的学习效果, 而输入材料可以选择能够促成产出的知识或观点、语言、话语结构。有学者对“最认可的课程授课模式”的作答统计显示, 学生最喜爱的授课模式为讨论式, 即以小组形式讨论课文中的关键知识点; 主题式教学模式(以某个话题为载体, 师生互动学习)次之; 最后为教师主讲、学生听讲的讲授式[10]。因此对于 EGP 通识英语中的语法点基本采用提前预习(线下) - 授课(线上) - 复习\作业\测验(线下)的模式如图 4 所示。课堂一讲一练在信息化教学模式下可以得到有效实现, 学生既可以在指定时间内不限地点完成作业, 教师也可以及时给予评价和反馈, 并且学生学习的总体情况系统自动分析, 便于教师及时总结, 对下一步的授课做出调整。教师 - 学生双方的授课及学习监督也更及时有效。

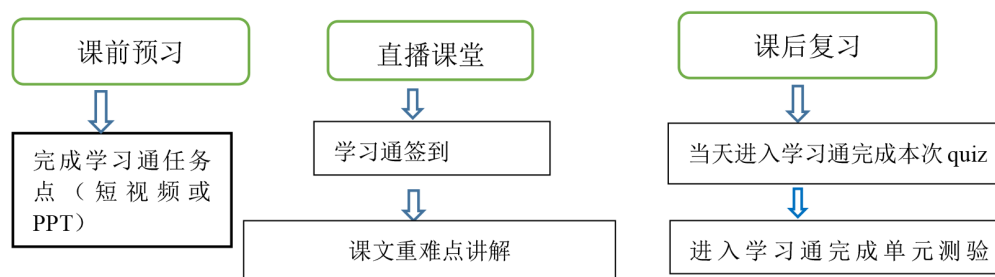


Figure 4. Procedure of live teaching on Xuexitong

图 4. 以学习通为载体的直播课堂流程

以第一册第一单元调查学校校内实训设施 Investigate School Facilities 为例开展一次线上项目教学, 时长 90 分钟。教学过程如表 6 所示。

Table 6. Online teaching design for project-investigate school facilities in Unit 1 (Book I)

表 6. Unit 1 (Book I)项目 - 学校实训设施线上教学设计

教师	学生	时间	促成学习资料
分组并发布项目报告任务(提前)	观看学校实训室介绍的视屏, 完成电子版项目报告	30 min	视频(学习通): Introduction of Practical Training Center
报告总体点评, 调取优秀报告	分享个人优秀项目报告; 聆听	3~5 min	Word (腾讯会议 + 学习通): Key words

Continued

分组讨论项目报告, 评选出最优	组长领取电子考核表, 组织组员讨论、记录组员评分	20 min	视频(学习通): 电子考核表
各组最优报告口头交流	一名志愿者口头交流, 组长提交电子考核表	15 min	视频(腾讯会议)
口头交流点评	聆听, 做好记录	2 min	视频(腾讯会议)
作业布置(报告中提及专业词汇听写、学习资料预习)	领取任务、线下学习	1 min	Word(学习通): 整理专业词汇、学习资料课件

5. 昆明铁道职业技术学院高职英语教学改革成效

Table 7. Students Grades Comparison of YN Practical Test A from 2016~2019

表 7. 2016~2019 年学生参加云南省英语应用能力 A 级考试成绩对比

年度	年级	考试人数	通过人数	及格率	平均分	优秀率
2018 年	2016、2017 级	1305	848	65.83%	64.95	2.03%
2019 年	2018 级	792	555	70.08%	67.39	4.29%

注: 因学院 2018 年通过考点申报, 故 16 级及 17 级同学同年进行统一考试。

Table 8. Students awards in municipal-higher English skill competition from 2016~2019

表 8. 2016~2019 年学生参加市级以上英语类技能比赛获奖情况

项目	国家级 三等奖等	省级			市级	
		特等奖	一等奖	二等奖	三等奖	一等奖
人数	1	2	4	2	1	1

如表 7、表 8 所示, 2016~2018 级 A 级通过率和优秀率分别为 65.83% 和 70.08%, 远高于云南省 A 级平均通过率, 说明通过《高职英语》等课程, 学生在获取基础知识的同时, 其英语语言水平并未降低甚至有了明显的提高, 符合大纲对学生语言水平的要求, 凸显了人才培养的专业特色。结合学院特色, 积极利用第二课堂, 由外语教研室牵头组建外国语协会, 在全校选拔对英语具有浓厚兴趣且英语基础较好的学生, 主要开展外宾接待(用英文宣讲学院实训场所)及英文广播, 学生学以致用的良好实践场地。

6. 结语

本课程《高职英语》以 2 个专业为研究对象, 分别从教学理念、教材、教学方法三个方面进行重构, 由教学效果对该课程进行了评估。结果表明: 1) 课程达到了预期目标, 学生对课程效果评价较高; 2) 学生运用英语的能力也有不同程度的进步, 但二级分化依然存在; 3) 该课程教学活动灵活多样, 但是教学方法相对单一; 4) 形成性评价方式灵活, 终结性评价方式单一; 5) 线上线下学习模式的探索为 2020 年疫情爆发, 教学模式发生变化提供了经验。

本课题存在以下几点不足: 1) 缺乏本课程其他专业传统 EGP 学习模式的对照数据, 未能充分论证 ESP + EGP 学习模式的优势; 2) 受时间和其他客观条件所限, 未在学生入校时进行水平测试, 仅仅口头调查高分数段(90 分以上)、及格人数以及不及格人数, 未能充分有效论证本届学生较之往届学生的语言水平提高, 同时缺乏横向其他专业学习效果对比数据; 3) 线上教学资料准备不充分, 文字性资料偏多, 视频类资料缺乏。

今后的《高职英语》课程需侧重对学生实践能力的培养, 如: 有针对性开发课程资源, 设置更多工

作场景的主题和内容, 项目设计从开课到课程结束形成闭环, 层层递进, 便于学生了解未来岗位的语言能力需求, 从而促进课程建设、优化课程体系。

基金项目

本文系昆明铁道职业技术学院 2019 年院级课题“高职英语精品课程建设”、云南省教育厅 2021 年度科学研究基金立项项目“后疫情时期基于 POA 理论高职英语线上 + 线下混合教学模式实施策略研究”(项目编号 2021J1300)的阶段性研究成果之一。

参考文献

- [1] 教育部. 教育部关于职业院校专业人才培养方案制订与实施工作的指导意见, 教职成[2019]13 号[Z]. 2019.
- [2] 张萍. 小组协作 任务驱动 任务分解——硕士研究生学术英语交流能力培养的教改实践[J]. 学位与研究生教育, 2013(7): 33-37.
- [3] 王初明. 内容要创造 语言要模仿——有效外语教学和学习的基本思路[J]. 外语界, 2014(2): 42-48.
- [4] 文秋芳. 构建“产出导向法”理论体系[J]. 外语教学与研究, 2015(4): 547-558.
- [5] 牛东育. 基于 ESP 理论的高职轨道交通类专业英语教学改革——以广州铁路职业技术学院为例[J]. 海外英语, 2017(6): 96-98.
- [6] 杨瑞英. 英语学术论文的体裁分析——理论与应用[M]. 北京: 科学出版社, 2014.
- [7] 葛冬梅, 杨瑞英. 本科生通用学术英语读写课程实践——基于体裁分析与项目式学习[J]. 中国 ESP 研究, 2019(2): 3.
- [8] Swales, J. (2001) *Genre Analysis: English in Academic and Research Settings*. Shanghai Foreign Language Education Press, Shanghai.
- [9] Woodrow, L. (2018) *Introducing Course Design in English for Specific Purposes*. Routledge, London and New York. <https://doi.org/10.4324/9781315143279>
- [10] 王严, 韩亚辉. 英语专业体育英语阅读课程评估研究[J]. 中国 ESP 研究, 2019(2): 76-89.